



Revista de **Filología Alemana**  
ISSN-e: 1988-2823

<http://dx.doi.org/10.5209/RFAL.60158>



Vollmeyer, Johanna: *Soll ich meines Bruders Hüter sein? Der Kain-Abel-Komplex als Spiegel widerstreitender Gedächtnisdiskurse in der deutsch-und spanischsprachigen Literatur*. Berlín: Kadmos, 2017. 273 pp.

Si bien el origen del motivo de los hermanos enfrentados se remonta a la Biblia, que relata el sangriento asesinato de Abel a manos de Caín, ha sido recogido por las principales tradiciones culturales y se ha convertido a lo largo de la Historia en fuente de inspiración para numerosas creaciones literarias, cinematográficas y pictóricas y, a través de ellas, ha impregnado la cultura popular y también nuestro lenguaje coloquial. Sin embargo, hasta el momento, son muy pocos los autores que han abordado el estudio de este motivo –que alcanza casi la categoría de mito– en el ámbito académico y desde una perspectiva científica. Destaca entre ellos la monografía publicada por Johanna Vollmeyer y en la que la autora explora el motivo bíblico desde sus orígenes y lo convierte en la herramienta con la que analizar dos obras de la literatura europea reciente: la novela *Saúl ante Samuel*, publicada por Juan Benet en 1980, y el célebre texto de Reinhard Jirgl, *Abschied von den Feinden* (1995). En ambas novelas la lucha fratricida se convierte en metáfora de la construcción de la identidad individual a través del recuerdo.

La elección de este mito como “pre-texto” para abordar la discusión en torno a la recuperación de la memoria no es baladí: En su libro Vollmeyer parte de una original premisa, según la cual los hermanos enfrentados encarnarían el proceso de recuperación y de reconstitución del recuerdo y materializarían a su vez el enfrentamiento ideológico y social que con tanta frecuencia surge en la construcción y representación de la Historia cuando diferentes facciones convierten los eventos pasados en el pilar fundamental de sus estrategias políticas. Así, las controversias sociales que nacen de la discusión en torno a la veracidad del recuerdo histórico, se materializan aquí en un entorno más reducido, a saber en la búsqueda y en la construcción de la identidad individual, que resulta del dialogo continuado del individuo consigo mismo y sus contradicciones, con su singularidad y su necesidad de pertenencia al grupo (Vollmeyer, p. 109), y en el que la alteridad –también en forma de recuerdo contradictorio– se revela como una parte esencial del desarrollo de la identidad individual.

Como se menciona en el resumen que figura en la contraportada, el texto de Vollmeyer gira así en torno a dos elementos que han definido las tendencias en el ámbito de los estudios literarios en las últimas décadas: identidad y memoria. Con el objetivo de dotar de claridad a su exposición y también de coherencia al posterior análisis, la autora de *Soll ich meines Bruders Hüter sein?* revisa en los primeros capítulos de su monografía las diferentes teorías en torno a los procesos de recuperación de la

memoria y de la (re-)constitución y recreación del recuerdo y cómo estas re-construcciones tienen un impacto en la institución de identidades histórico-sociales en el marco de una comunidad. Vollmeyer se detiene en la discusión de los términos “memoria cultural” y “memoria comunicativa” que, en las últimas décadas, han impregnado el discurso sobre la construcción de la memoria histórica. Se trata de una revisión clara y precisa de las tesis de un buen número de autores que han trabajado en este ámbito y resulta de gran interés para el lector, pues contribuye también a enriquecer la lectura del volumen, ya que este mismo intercambio entre experiencias recordadas que define la memoria cultural puede extrapolarse a la construcción de la identidad del individuo a través de sus propios recuerdos y de las imágenes que acuña el discurso social. Entre los autores que aquí se mencionan figuran Astrid Erll, Ansgar Nünning, Jan y Aleida Assmann o Paul Ricoer. La autora consigue entrelazar todas sus teorías y estas, unidas a las propuestas de otros autores, constituyen un entramado ilustrativo y útil para comprender el desarrollo del análisis posterior.

Así, se revisan aquí los discursos antagónicos que han definido la historia más recientes de Alemania y de España y que, como apunta Vollmeyer, se resumen en la contraposición política y cultural entre “las dos Españas” y en la hegemonía del discurso histórico oficial durante la dictadura de la RDA, que extinguió, tras la reunificación, la posibilidad de dialogar y contrastar opiniones y recuerdos. En la historia de una enemistad entre hermanos –motivada en ambos casos por la presencia de una figura femenina que actúa no obstante solo como pretexto de este antagonismo– y, en particular, a través de las contradicciones y los silencios en su diálogo, estos textos revelan la fragilidad del recuerdo y la maleabilidad de la memoria histórica, siempre sujeta a las veleidades de quien la escribe, al tiempo que apuntan a las incoherencias –o asimetrías– presentes en el discurso oficial de Alemania y de España en momentos concretos de su Historia. En el núcleo central de su análisis, Johanna Vollmeyer examina las estrategias literarias que Benet y Jirgl emplean en sus textos y observa cómo, tanto en la construcción de las figuras principales como en las estrategias narrativas, se revela cómo el recuerdo, ya individual ya colectivo, puede ser manipulado –a través de la lengua o de las imágenes producidas por el capricho o por el interés del individuo y de la sociedad– y cómo, en consecuencia, la memoria histórica se adultera a gusto de tendencias políticas y culturales. Las dos novelas tematizan la fragilidad de la memoria (por ejemplo, cuando algún personaje se muestra incapaz de recuperar una vivencia pasada) y su falibilidad pues, en ambos casos, los narradores son también figuras en la narración, de tal forma que se diluyen los límites entre el hecho histórico y la vivencia personal del mismo: la narración es producto de un recuerdo que es, a su vez, narrado.

Un título este indispensable, pues, para todo lector interesado en el debate en torno a la memoria histórica, en particular en España y en Alemania, países en los que esta cuestión ha generado tanta controversia, y para cualquier estudioso de la literatura contemporánea, pues las reflexiones y conclusiones a las que arriba la autora en su volumen podrían muy bien aplicarse al estudio y al análisis de textos nacidos en otros ámbitos literarios.

Lorena Silos Ribas  
Universidad de Alcalá  
lorena.silos@uah.es